

行藥濟良 LAUNG CHAI CO. 432 Columbia St., Vancouver 4, B. C. Canada Tel. MU5-5983

司公行和中 溫高 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

The Bank Of Nova Scotia Est. 1832

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

社書青羣 K. C. Book Club 105 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C. Phone: MU 4-7959



精彩武俠小說

賀原先生成名傑作 碧血 京華 黃鶴樓主傳神巨著 洞庭十八俠 全書七十冊 售價七元正 售價三元五

本公司為利便僑胞起見特約本公司香港聯號元豐泰出入口庄為我僑胞服務代運寄糧食回家鄉親屬戚友手續簡便妥當快捷運寄手續及糧食價目另印有表章如蒙委託請親到本公司取閱或函索當即付上

十一週年紀念 大減價三天 八月三日(星期四) 八月四日(星期五) 八月五日(星期六) 各種貨物 全部平賣 市內各處 專車送到 補品之王 舉世無雙 養至補丸 每瓶百粒 生至補丸 足服百天 每樽七元五毛 郵費五毛 買二送一 并代客寄回大陸親友 各種書籍廉售 目錄備索

各地要聞 商人與中共鬥法 代寄糧包個中秘密 台灣有怪病 三兄弟同罹劫難

商人與中共鬥法 代寄糧包個中秘密 據說：目前大陸若干人，有時會收到若干食物，係由南洋運到者。至使他們感到莫名其妙。但運到者的姓名，則確是他們本身在港的親友。難道他們到南洋各地去嗎？揭穿了原委就是如此。(完)

台灣有怪病 三兄弟同罹劫難 台北訊：儘科學與醫學如何進步，但人體組織上可能發生的許多怪現象。這在醫學界所無法完全瞭解的。這裏所說的一種怪病，便是有待醫學界去研究。此病發生於澎湖西嶼鄉二村三兄弟的身。歷時十幾年，但從未有注意它。這不能不說是今日醫學界一大疏忽。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告 第十五屆編字第十三號 為通告事：案查本黨全加第十八屆編字大會，業已決定於本月廿八日在域多利支部分行舉行。茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告 第十五屆編字第十三號 為通告事：案查本黨全加第十八屆編字大會，業已決定於本月廿八日在域多利支部分行舉行。茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告 第十五屆編字第十三號 為通告事：案查本黨全加第十八屆編字大會，業已決定於本月廿八日在域多利支部分行舉行。茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告 第十五屆編字第十三號 為通告事：案查本黨全加第十八屆編字大會，業已決定於本月廿八日在域多利支部分行舉行。茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單。

旅加華僑英文刊物 「華埠雜誌」 半年刊 請訂閱 報導全加華僑概況，登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

為校慶特別優待，由六月廿日起，至七月廿日止，在此期間內報名，上課不計若干時，一律收費壹百元，保證技術合格，實領到駕照執照。有志學習者，請依時前來接洽，每天時間由：中午十二時至一時，下午四時至六時。問由：中區十二時至一時，下午四時至六時。

I & P PAINT SUPPLY CO., LTD. WHOLESALE & RETAIL 518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C. Moore's House Paint 全部漆油。零沽兼發行。本號代理 Benjamin Moore 號

達權社全加第十屆 懇親籌備處職員表 正會長 李榮發 副會長 林德輝 正副秘書 曾傳賢 周本初 正副財政 林福潤 湯福成 正副查帳 林德義 吳棟材 正副文書 林德志 鄭勁聲 正副糾察 胡彩 黃有志 劉炳松 招待科 曾玉庭 馬金潤 馮偉文 胡忠信 周伯昌 馬祥惠 遊藝主任 林達之 陳錦鑽 李斌 黃榮富 梁金珍 伍寶珍 雷華耀 李國華

雲埠洪門黨社 徵收懇親會費通告 洪門者：茲奉 中國洪門民治黨駐加總支部函開：本黨全加第十八屆懇親大會，定於八月十日在域多利支部分行舉行。茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單，茲將全加各級黨部代表名單。

賽馬 五月十二日至九月十一日 每星期一至六 每天八場 展覽會公園

總統船的新貢獻 縮短航程 由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天 由舊金山或羅省往香港經濟位每位單程四百零五元 雙程七百廿九元 雙程位 一年內來回原價九折海空聯運一標計算 行李免費額依舊三百五十磅 最近由舊金山往香港船期 克利夫蘭總統 八月十八日 威爾遜總統 九月七日

室茶豐益 市茶心点充擴 250 Pender Street E. Vancouver, B. C. MU. 2-1514 中西麵食 星期美點 著名雞鴨 經濟時菜 各式水麵 諸君光顧 特別歡迎

百代實業買賣有限公司 王權柏 PATHAY REALTY LIMITED 267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 3-2655 旅店生意出賣 以十六個房，每房暖氣熱水均備。磚樓位於街角。樓下啤酒吧。月租五百元。十年批。去年生意入息三萬五千元。取價三萬六千元。

黃炳超 BING C. WONG 專辦商業中西文會計及填報入息稅 Business Accounting & Income Tax Service 地址 2221 E. 10TH Ave Vancouver, 12, B. C. 電話 AL 5-1431 按月上门服务 依期不誤

THE FAVORITE BRAND TEXAS PATNA RICE COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米

AMERICAN PRESIDENT LINES 統總國美 司公船輪 號安均華研理代總 QUON ON COMPANY LTD. 418 MAIN STREET VANCOUVER, B. C.

室茶豐益 市茶心点充擴 250 Pender Street E. Vancouver, B. C. MU. 2-1514 中西麵食 星期美點 著名雞鴨 經濟時菜 各式水麵 諸君光顧 特別歡迎

百代實業買賣有限公司 王權柏 PATHAY REALTY LIMITED 267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 3-2655 旅店生意出賣 以十六個房，每房暖氣熱水均備。磚樓位於街角。樓下啤酒吧。月租五百元。十年批。去年生意入息三萬五千元。取價三萬六千元。

店旅大活所喜 HAZELWOOD HOTEL 344 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C. 電話 MU 3-9552 本飯店 位於華埠 喜上喜東 三四四號 來往便利 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 燒氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長江對面 價錢相宜 司理朱任啟

THE FAVORITE BRAND TEXAS PATNA RICE COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米 上等米

AMERICAN PRESIDENT LINES 統總國美 司公船輪 號安均華研理代總 QUON ON COMPANY LTD. 418 MAIN STREET VANCOUVER, B. C.

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣
樓仔梳銀行二樓舖街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

明達
承接木工油漆
專修時代化美術傢俬
專修時代化美術傢俬
電話 MU 1-7753

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢取
合格中醫證書曾任廣東國醫分館理事
曾高麗力山大街四二二號
電話 MU 4-9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4574
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色紙
寫招牌
工作周價不濫取

明伯關
承接裝修 嵌木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 備有光顧
無任歡迎 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僱傭如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

舞王情淚
式制 靈生著

但錢有用不久且至。與我商量登壇之計劃。我不能作元龍之高臥也。無雙曰：「有用不是外人。碧波何必憚之。」力擁舞王不放。其實舞王亦疲倦不勝。呵欠頻頻。終又與無雙沉沉睡去。如晨昏。直至下午三時。忽聞叩戶聲。舞王惺惺而醒。問曰：「誰人？」門外之人答曰：「我錢有用也。」舞王起。以晨衣加於體。錢有用來訪。殊無問題。蓋無雙與己之秘密毋須向人掩飾也。詎知無雙一女子聲曰：「常舞王。我來視舞王也。」清麗之聲。赫然出自孟冰清之口。舞王不覺大驚。引手而掩無雙曰：「無雙。你其即起來。孟冰清至矣。」無雙曰：「笑話。孟冰清至。我何處而起來。」

△細心觀察其後效

舞王曰：「不記之乎。吾人登壇舞舞。須借助於孟楚君。楚君素愛其女。言聽計從。今紆尊降貴而來。似不宜令其離席。」無雙冷笑曰：「哦。原來彼是尊貴。然則我無雙為尊貴者矣。」一叩門之聲又起。舞王急至。門而納之。有用與冰清入室。無雙亦下榻。御早晨樓於樓。冰清目光。逕向其上下打量。無雙不悅之色。舞王接其玉手。致辭曰：「自承不棄。辱降斗室。不世榮施。不知何言為謝。」冰清清冷笑曰：「吾之詔光。我不如歸去。」言已。有用急止之曰：「舞王歡迎孟小姐之來。奈何言去。無雙一笑。前與冰清握手曰：「孟小姐不可誤會。吾本居於隣室。醒來至是。與舞王相識。不期於孟小姐之至。自云有事。遂出室去。無雙如是。不期於孟小姐之至。有用謂舞王曰：「清色稍歇。舞王遂邀其就坐。奉茶進烟。冰清受若而却。有用謂舞王曰：「夫夕孟小姐與君俱之至。與舞王相見。故今日吾得以來。在車中。孟冰清於舞王之藝術。備致推崇。我亦談及於孟公之遺囑。孟小姐已慨然諾。吾之任務可告成功。」舞王大喜曰：「孟小姐。爾一落拓南來之舞人。推愛如是之深。我將何以報之。」冰清曰：「良然。須聞吾已許諾先生。決向家父進言。但一入至此室中。初衷頓變。因我發覺常舞王與無雙同食共枕。愛愛方深。溫柔鄉。樂不思蜀。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣街利公司樓上

麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

國光公司
KIU KONG SIK CO.
27 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗中國綉髮男女衣
裝及水浴巾
嬰兒用品
雜貨應有盡有
採印便函索即奉

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式五號

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, B.C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

專車送貨

唐山雜貨
瓜菜肉類
日製新鮮
巧製臘味
式式夠味

遠近歡迎

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C.
Tel. MU 4-7921

代理 春季進補最合時宜
天津中央製藥廠出品
人參精·人參精丸
鹿茸精·鹿茸精丸
功能續命天下無雙
國產雜貨應有俱備
大量供應

新大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
福街四三號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化妝香品
攝影器材
沖晒器具
文房雜貨
書籍雜誌
格外歡迎
經理黃永衍

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. B.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中
出入便利 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 周法明 啓

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B.C. 電話 MU 1-5189

本社在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界踴躍
來往住宿 長住皆稱
携行李 上落週妥
飛機 船車票
服務代辦 如蒙垂青
竭誠歡迎

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B.C.
PHONE - MA 9743

醒胃膏頭五彩皮蛋
電話 MU. 5-9743

女中醫 黎建民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓 哥倫比亞街四四五號東方旅館 101 號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 GOD
445 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU. 2-1078

周愛權
精較各種鐘時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4. B.C.
MU 1-1734

七月份船到大幫
消暑醬料 派潭涼粉草
去骨柴魚 揀佛手白菓
泮塘蓮藕 新大地魚干
甜酸齋頭 杏林橙花酒
永利威 各式藥酒
杏林酒庄
專車送貨 快捷妥當

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

吳國華辦事處啓
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

寬敞新屋新廚房硬木地板睡房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫高爽全部裝修有遊戲室 TV 室洗衣房另有水廁等只此裝修已值數千元設計精巧人見人愛廉價出售交通便利巴士直達華區欲營新居幸勿失之交臂

萬生雜貨行
WONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
鹹味豬頭
鹹味豬肚
頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4. B.C.
Tel. MU 1-1813

★幸運公司出品
百花亭贈劍——何非凡合唱
十二寸立體聲片 每只八元
音樂片——秋江別、貴妃醉
午夜鈴、白頭吟
合一只四元

市中的一切原動。人。不應有膚色和國籍之分。他們的心頭是同一目的。終於在運來運去之下。竟也遇上自己。到巴黎貧民區去接家派發。給那在飢寒交迫中的窮苦家庭。獲得暫時可以充力焉。第二節至第六節放云。

所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。



SUCCESS REALTY LTD. 208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所

辦事處電話 MU 2-5284 夜間電話 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456 鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932



華區優秀唯一總匯 秘詩賽路全人立正 B.C. ROYAL BAKERY 51 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C. 電話 MU 1-3953

一生兒女債 半世脂粉奴 奚如一盅兩件 黃埔鳳城 廣寒食譜 趁時突擊

華新書局 查泰萊夫人的情人 武林三劍 冰天雪地 林三劍 冰天雪地 林三劍 冰天雪地

華新書局 查泰萊夫人的情人 武林三劍 冰天雪地 林三劍 冰天雪地 林三劍 冰天雪地

新屋平又靚 相宜餐館菓店 坤中新屋。三睡房客廳廳房。高十呎。左右全係新屋。待價售賣三千五百元。(伍澤濂)

長老會迎新盛況 雲訊。華人長老會。於七月廿五號晚。隆重歡迎伍明樂牧師夫婦及其家人。

要研究計程車照費 雲訊。一名市議員於星期四。計程車之牌照。只收四十元。可是

美報指控加政府 處理蓋尼案不合 華盛頓廿八日加拿大電。華盛頓郵報今日指控加拿大政府。係採

譚棟材君飛抵舍路 舍路訊。僑務委員會設計委員會。僑

馬維君小姐被選入團 美國加州長堤通訊。國際美人競選大會連日在此間舉行。情形甚為熱鬧。

美國提高徵兵數額 華盛頓廿八日加拿大電。美國國防部

片市魯別埠餐館出賣 好機會。用具齊備。因人力缺乏。願

東方旅社生意出賣 城多利埠專車街五百五十五號東方旅社有

法將自製衛星放射 法京。巴黎路透電。通常可靠之

悲壯愛國 火燒阿房宮 袍甲歷史。易水悲歌。林。美人割臂。

簡氏傢私電器行 CON'S APPLIANCE LTD. 103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 3-8936

加拿大帝國商業銀行 CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE 本行歡迎學友 專辦外匯 井有保險箱出租

南洋商業銀行 (香港註冊) 華僑服務部 華僑匯款 華僑存款

行茸參明啓 行茸參記明 寶之身強丸補鳳龍 請廣東僑胞注意

之境地。 一只作簡短報告。 將進入其克勤王之期。早準備一切。來應付之。